

Injuni

Ndege

Birds



TSH 300/=

Kivwanji
Kiswahili
Klingereza

Tutumini lugha zetu

Injuni Ndege *Birds*

Huduma ya Kutafsiri Biblia na
Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya
S.L.P. 6359, Mbeya, Tanzania
Pamoja na
SIL International



Lola: Ipicha sa njuni mu kitabu iki nasivonesia kuling'hana ntu vukome vuvuo.

Tazama: Picha za ndege katika kitabu hiki hazionyeshi saizi ya kweli.

NB: *The pictures of the birds in this book do not show the real size.*

Utangulizi: Huduma ya Kutafsiri Biblia na Kuendeleza Lugha za Asili, Mbeya (SIL International) ilianza tarehe 23 Julai 2003. Ilanza kwa ushirikiano kati ya viongozi wa makanisa na mashirika mbalimbali na SIL International.

Kusudi letu ni kuwahudumia watu wa makabila yafuatayo: Wabena, Wabungu, Wakinga, Wakisi, Wamalila, Wamanda, Wandali, Wanyakyusa, Wanyiha, Wapangwa, Wasafwa, Wasangu na Wawanji.

Lengo letu la kwanza ni kuyafikia makabila hayo kwa Neno la Mungu (Biblia) katika lugha zao kwa sababu tunaamini MUNGU ANAONGEA LUGHA ZOTE!

Lengo letu la pili ni kuwaheshimu watu wa makabila haya kwa njia ya kuwafundisha kusoma na kuandika lugha zao (Idara ya Kusoma na Kuandika Kilugha).

Sera ya Utamaduni ya Tanzania inasema hivi:

3.2. *Lugha za Jamii*

Lugha za jamii ni hazina kuu ya historia, mila, desturi, teknolojia na utamaduni wetu kwa jumla. Aidha, lugha hizi ni msingi wa lugha yetu ya taifa, yaani Kiswahili...

Kichwa: Injuni / Ndege / *Birds*

Lugha: Kivwanji / Kiswahili / Kiingereza

Kimeandaliwa na: Nancy Loveland, Brigitte Niederseer, Liz Wisbey

Mtafsiri: Juhudi Konga

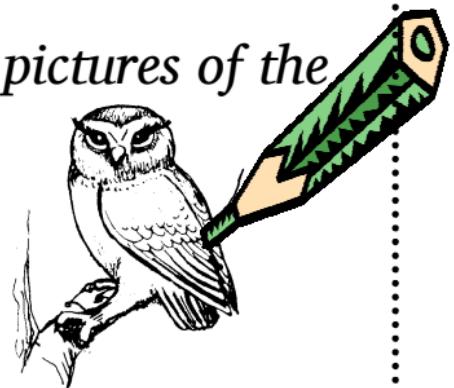
Michoro: © 2001 International Illustrations, the Art of Reading 2.0

Toleo la kwanza © 2016 SIL International

Nave ghukeela ታንጋዢዎች pipaka ilangi
ipicha isi isa njuni.

Ukitaka unaweza kupaka rangi picha hizi za
ndege.

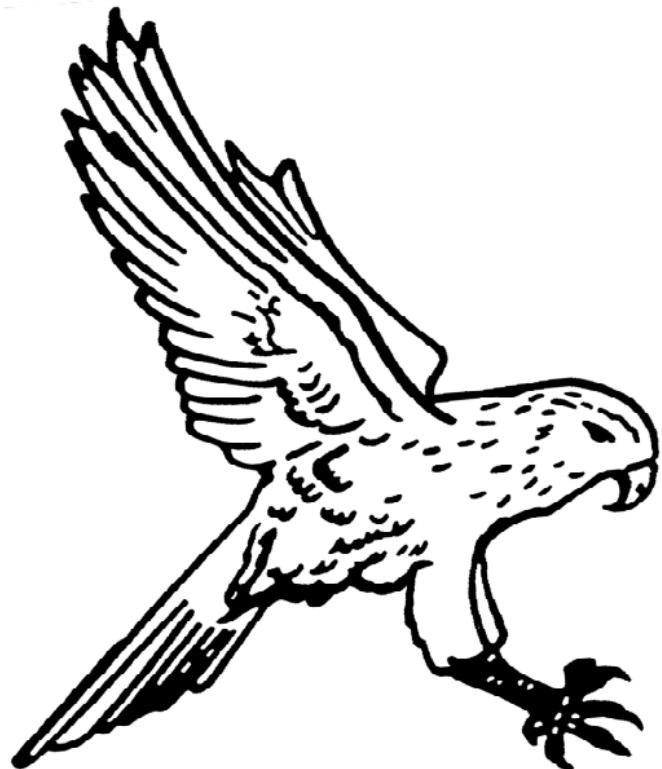
*If you want you can colour these pictures of the
birds.*



mwaluvevele

mwewe

hawk

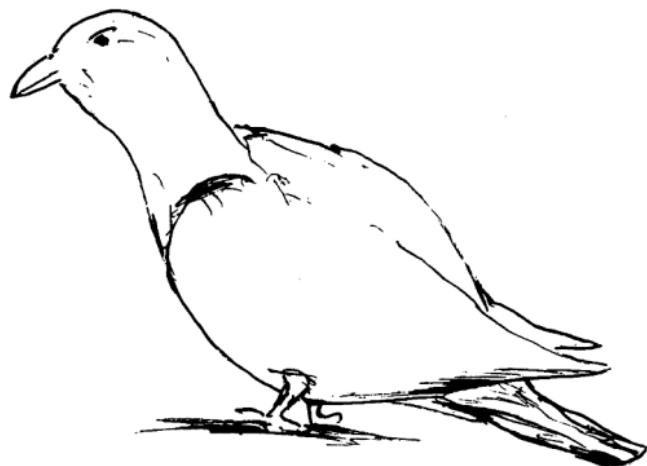




nhuuje
bundi
owl

kikong'ola mapiki
seremala wa mwituni
woodpecker





njīva

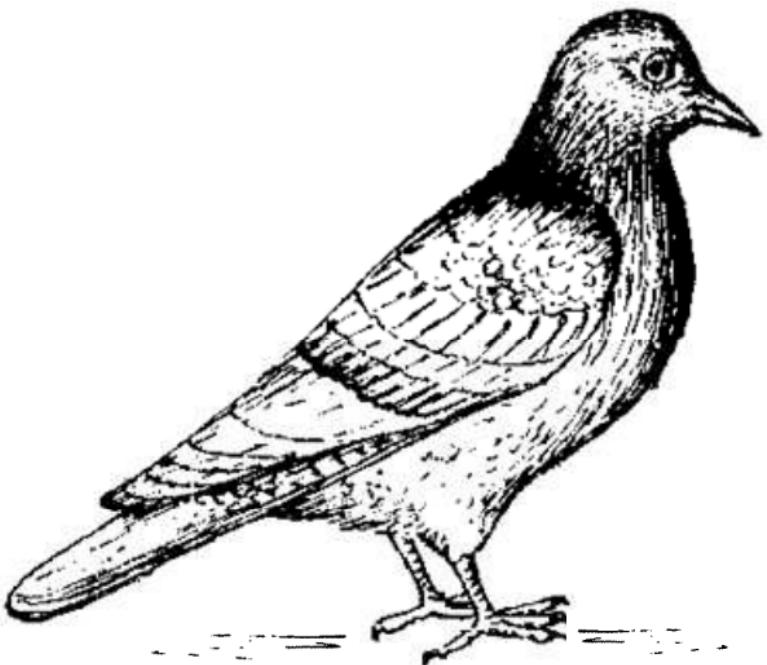
njiwa

pigeon

ng'hunda

hua

dove





hoove

kunguru

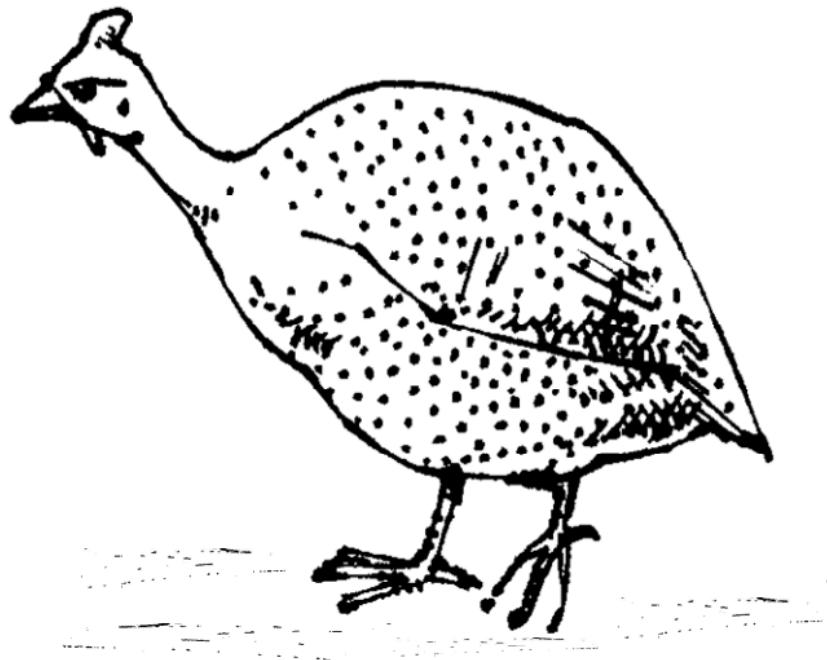
pied crow



njevelue

mbayuwawayu

swallow

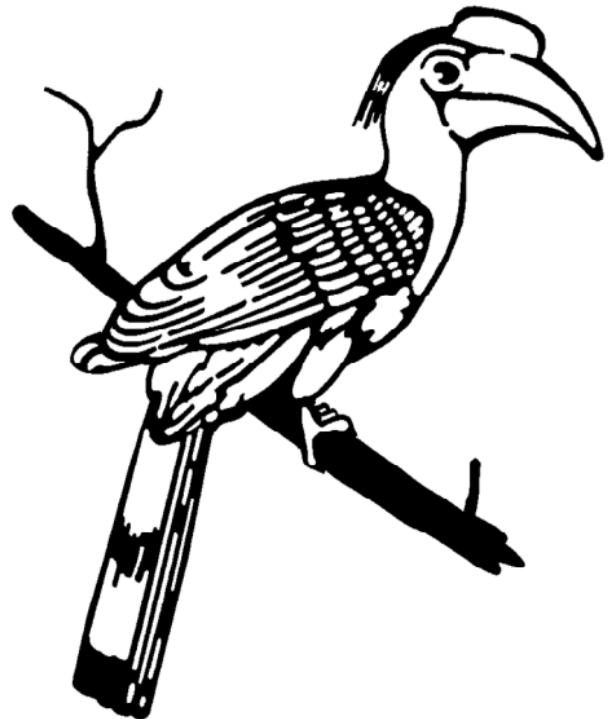


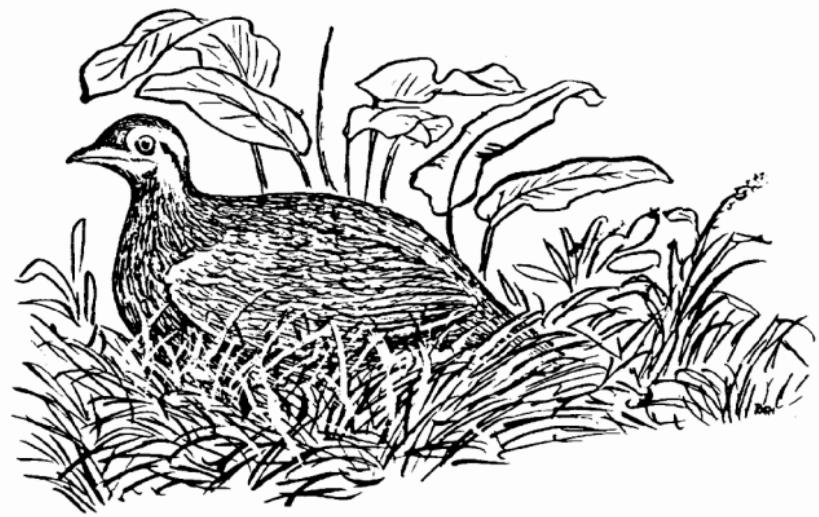
ng'hanga

kanga

guinea fowl

líng'ang'ali
hondohondo
hornbill



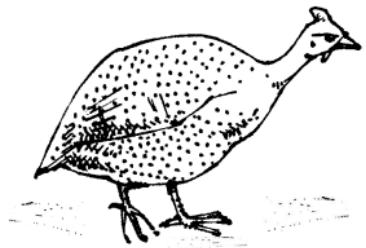


ng'hwale
kwale
francolin

Vuli, ndeponu ghulemba amatavua agha njuni isi mu
njovele ja Kivwanji, ija Kiswahili ni Kingelesa?

Je, unaweza kuandika majina ya ndege hawa kwa
Kivwanji, Kiswahili na Kiingereza?

*Now can you write the names of these birds in Vwanji,
Swahili and English?*

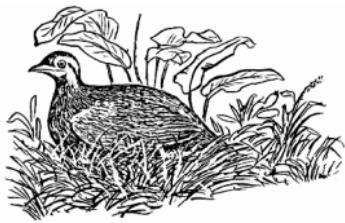


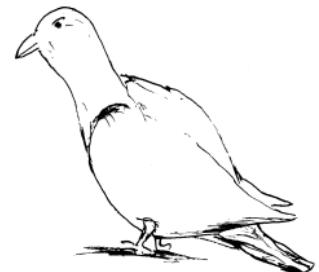
















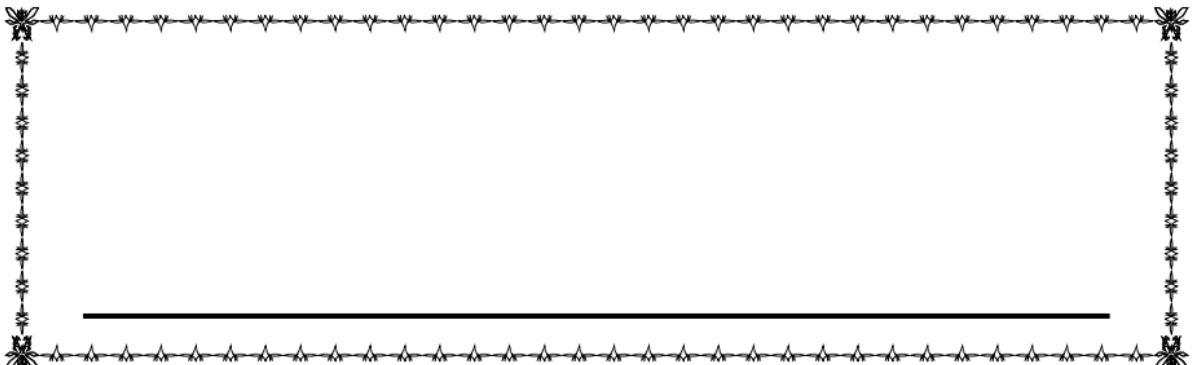


Hongela ȏmalile ȏlumanyilo!
Hongera kwa kumaliza mazoezi!
Congratulations on finishing the exercises!

Ekitabu iki kya:

Kijitabu hiki ni mali ya:

This booklet belongs to:



Kama una maswali yejote, au unataka kununua vitabu, au
kuhudhuria darasa la kusoma, wasiliana na:
Namba za simu **0767 933 808** au **0755 047 333**